

Contexto literario

El llamamiento a Simón es la primera de seis unidades introducidas por el verbo “aconteció” (ἐγένετο; ver 5:1, 12, 17; 6:1, 6, 12).¹ Esta sección presenta a los discípulos y a otras personas y plantea los temas de escuchar la palabra de Jesús y dejarlo todo para seguirlo. También introduce la respuesta de los pecadores al llamamiento de Jesús y la indignada crítica de los fariseos sobre la falta de discriminación de Jesús al llamar a todos. Están incluso más molestos por su audacia de anunciar el perdón de los pecados y por infringir las leyes del sábado (5:17, 21, 30, 33; 6:2, 7). En esta sección, los pecadores escuchan la oferta del perdón, los apóstoles reciben un “llamamiento especial de unirse a Jesús en la tarea” de la misión, y se pone en evidencia la rectitud vacía de los fariseos.²

Marcos presenta a Jesús llamando a sus discípulos (Simón y Andrés; Jacobo y Juan) a seguirlo desde el comienzo mismo de su ministerio apareciendo de repente a la orilla del mar cuando ellos están limpiando sus redes. No les ofrece motivos para que ellos lo dejen todo y le sigan, lo cual sirve para subrayar la fuerza divina del llamamiento de Jesús: él ordena como ordena Dios y produce obediencia (Mc 1:16 – 20).³ El relato de Lucas se centra sólo en Simón y proporciona un contexto y motivación para que él lo deje todo y le siga.

Lucas señala que la fama de Jesús se ha extendido a lo largo y a lo ancho y que Simón ya lo conoce. Expulsó un demonio en la sinagoga de Capernaúm, sorprendiendo a la multitud, y después curó a la suegra de Simón. Jesús no está simplemente pasando, como en Marcos, sino que está enseñando a una gran multitud en la orilla lo cual le obliga a pedir a Simón que le preste la barca para enseñarlos mejor desde ese punto estratégico en el lago. Simón, por tanto, ya ha presenciado el poder de Jesús, escuchado su enseñanza y compartido el entusiasmo de las masas que se congregan en torno a él. Tras una noche de pesca infructuosa, en la que ni él ni sus compañeros habían conseguido pescar nada, tiene sentido que obedezcan la orden de Jesús, aun cuando les pueda parecer algo inútil. La obediencia trae como resultado una sorprendente captura de pesca que casi hunde sus barcas.

1. La excepción aparece en 5:27, que se introduce con la frase “después de esto” (καὶ μετὰ ταῦτα). Ver Michael Theobald, “Die Anfänge der Kirche: Zur Struktur von Lk 5.1 – 6.19,”

NTS 30 (1984): 91 – 108.

2. Nolland, *Luke*, 1:221.

3. Ver Garland, *Marcos*, 78 – 79.

La multitud busca escuchar la “palabra de Dios,” pero Lucas no presenta lo que enseña a la multitud. En su lugar, escuchamos la palabra de Dios que llega directamente a Simón en el mandato de Jesús (“a tu palabra,” v. 5), y la afirmación y promesa de que comisiona a Simón con una tarea misionera (“estarás,” v. 10). Su obediencia a las órdenes de Jesús determina la nueva dirección de su vida y de las vidas de sus compañeros, que lo dejan todo para seguirle.

I. Prólogo y narración de la infancia (1:1 – 2:52)	
II. Preparación para el ministerio (3:1 – 4:13)	
III. Ministerio de Jesús en Galilea (4:14 – 9:50)	
A. Jesús en Nazaret y Capernaúm (4:14 – 44)	
➔ B. Llamamiento y controversia (5:1 – 6:49)	
1. Confesión y llamamiento de Pedro (5:1 – 11)	
2. Cuatro historias de controversia (5:12 – 6:11)	

Idea exegética principal

La gloria divina y el poder de Jesús se manifiesta en la pesca milagrosa. Vence el profundo sentimiento de miedo y de indignidad de Pedro ante la presencia divina con un llamamiento al servicio. Jesús no rehuye a los pecadores, los busca. No se limita a ofrecer perdón a los pecadores, sino que los recluta para ganarse a otros pecadores.

Traducción

(Ver página siguiente.)

Estructura y forma literaria

La estructura contiene dos diálogos entre Jesús y Simón (5:4–5, 8, 10b-c), en los que Jesús inicia la conversación y también la cierra. El énfasis recae sobre la palabra de Jesús y en la respuesta de Simón a ella. Los otros están presentes, pero es Simón el escogido. Jesús escoge su barca y le ordena bogar mar adentro. Simón responde a esta orden y reacciona al milagro de los peces suplicando a Jesús que se vaya, y Jesús le dice que no tema y le promete que tendrá un nuevo papel: el de pescar personas. Talbert identifica esto como una historia de comisión y no como una historia de llamamiento: “el impulso dominante es el de comisionar a Simón para su papel de pescar personas (es decir, la misión).”⁴

4. Talbert, *Reading Luke*, 63.

Lucas 5:1–11

- 5:1a Circunstancia Aconteció que,
- b mientras la multitud se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios,
 2a **él se encontraba junto al lado del lago de Genesaret, y vio dos barcas cerca de la orilla del lago.**
- b Presentación personaje **Los pescadores habían salido de ellas y estaban lavando las redes.**
- 3a Y subiendo a una de las barcas,
 que era de Simón,
- b Petición **[Jesús] le pidió que se alejara un poco de la orilla,**
 y tras sentarse en la barca,
comenzó a enseñar a la multitud.
- 4 Orden Cuando terminó de hablar,
le dijo a Simón,
*“Ve hacia aguas más profundas
 y [que la tripulación] eche las redes para pescar.”*
- 5a Objeción **Simón le contestó,**
*“Maestro, tras trabajar toda la noche, no hemos pescado nada,
 pero a tu palabra echaré las redes.”*
- b Obediencia
 6 Milagro Pues cuando hicieron esto,
capturaron tal cantidad de peces que sus redes empezaban a romperse.
 7 **Señalaron a sus compañeros en la otra barca para que vinieran a ayudarlos. Vinieron y llenaron ambas barcas de tal manera que estaban a punto de hundirse.**
- 8a Sumisión Cuando Simón Pedro vio esto,
cayó a las rodillas de Jesús, diciendo,
- b Confesión *“Apártate de mi, porque soy un hombre pecador, Señor.”*
- 9 Causa **Porque el asombro se había apoderado de él y de todos los que estaban con él por la cantidad de peces que habían pescado juntos,**
- 10a Presentación personaje como también lo estaban Jacobo y Juan,
 los hijos de Zebedeo, que eran socios de Simón.
- b Garantía **Jesús dijo a Simón,**
*“¡No temas!
 Desde ahora estarás pescando vivas a las personas.”*
- c Profecía/comisión
- 11 Obediencia Cuando las barcas llegaron a la playa,
dejaron todo y lo siguieron.

Bosquejo exegético

I. Escenario: las multitudes se arremolinan para escuchar la palabra de Dios en boca de Jesús

(5:1 – 2)

II. Primera orden a Simón (5:3)

A. Orden: “Aléjate un poco de la orilla” (5:3a)

B. Obediencia (5:3b)

III. Segunda orden a Simón (5:4 – 7)

A. Orden: “Ve hacia aguas más profundas y echa las redes para pescar” (5:4)

B. Obediencia con protesta (5:5)

C. Resultados: pesca espectacular (5:6 – 7)

IV. Respuesta de asombro (5:8 – 10a)

A. Sumisión y confesión de Simón: “Apártate de mi, porque soy un hombre pecador, Señor” (5:8)

B. Respuesta de los demás testigos (5:9 – 10a)

V. Garantía de Jesús y promesa de comisión (5:10b – 11)

A. Comisión: “Desde ahora estarás pescando vivas a las personas” (5:10b)

B. Obediencia: deja todo para seguir a Jesús (5:11)

Explicación del texto

5:1 Aconteció que, mientras la multitud se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios, él se encontraba junto al lado del Lago de Genesaret (ἐγένετο δὲ ἐν τῷ τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ ἀκούειν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ καὶ αὐτὸς ἦν ἐστῶς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ). Como Jesús hablaba y realizaba obras de poder con autoridad (4:32), las multitudes se agolpaban en torno a él para escuchar “la palabra de Dios” de su boca (el *καί* tiene un sentido final, “para”). Lucas iguala el mensaje de Jesús con la palabra de Dios, y es equivalente a las buenas noticias del reino (4:43). Sin embargo, limitarse a escuchar la palabra no es suficiente. En el evangelio de Lucas muchos se reúnen en torno a Jesús (2:47; 5:15; 6:18; 10:39; 15:1; 19:48; 21:38), pero escuchar su palabra debe llevar al arrepentimiento y a la acción (6:47 – 49; 8:12 – 14, 18; 11:28). La respuesta apropiada se demuestra con la obediencia de Simón a la palabra de Jesús.

Lucas utiliza “el lago de Genesaret” (ἡ λίμνη Γεννησαρέτ) en lugar de hablar del mar de Galilea, que es más familiar para los lectores del Nuevo Testamento, pero este último nombre no se encuentra fuera del Nuevo Testamento (ver *1 Mac* 11:67; Josefo, *G.J.* 3.506). Lucas utiliza “mar” adecuadamente para una masa de agua más grande, el Mar Mediterráneo, y “lago” para Genesaret, un nombre que deriva del área fértil de la zona oeste del lago.

5:2 Y vio dos barcas cerca de la orilla del lago. Los pescadores habían salido de ellas y estaban lavando las redes (καὶ εἶδεν δύο πλοῖα ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην· οἱ δὲ ἀλιεῖς ἀπ’ αὐτῶν ἀποβάντες ἔπλυνον τὰ δίκτυα). Las dos barcas sugieren la asociación mencionada en 5:7, 10. Limpiar las redes indica que la pesca de la noche anterior había terminado (“tras toda la noche,” 5:5), pero Lucas no ofrece un indicador temporal.

En profundidad: Una barca de pesca galilea

Una barca que fue descubierta enterrada en el limo del lago tras una prolongada etapa de sequía en el Israel de hoy en día cuando el nivel del mar había retrocedido, y que según las pruebas del carbono data de entre 120 a.C. y 40 d.C., puede que sea similar a los barcos que utilizaban estos pescadores. Medía 7,77 m (25,5 pies) de largo, 2,29 m (7,5 pies) de ancho y 1,37 m (4,5 pies) de profundidad. Tenía una pequeña cubierta en la proa y se podía impulsar por velas o con cuatro remos. Normalmente tenía una tripulación de cinco personas con capacidad para diez pasajeros o para una carga en exceso de una tonelada.⁵ Se utilizaban tres tipos de redes: la red de cerco (Mt 13:47–48), la red fija (Mc 1:16) y la red de enmalle, que se podía estirar hasta 150 metros (quinientos pies) y exigía que dos barcas trabajaran juntas para arrastrarla.

5:3 Y subiendo a una de las barcas, que era de Simón, [Jesús] le pidió que se alejara un poco de la orilla, y tras sentarse en la barca, comenzó a enseñar a la multitud (ἐμβὰς δὲ εἰς ἓν τῶν πλοίων, ὃ ἦν Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον· καθίσας δὲ ἐκ τοῦ πλοίου ἐδίδασκεν τοὺς ὄχλους). Simón hace un pequeño favor a Jesús al dejar que utilice su barca para enseñar a la multitud. Hay una pequeña entrada en forma de anfiteatro a medio camino entre Capernaúm y Tabgha que tiene una acústica excelente, y Jesús puede haber utilizado esta cala para enseñar a las multitudes desde la barca. Sentado es la postura habitual para enseñar (4:20). No se cuenta lo que Jesús enseña porque el foco está en las órdenes que da a Simón.

5:4 Cuando terminó de hablar, le dijo a Simón, “Ve hacia aguas más profundas y [que la tripulación] eche las redes para pescar” (ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα· ἐπανάγαγε εἰς τὸ

βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγρην). Jesús ordena a Pedro salir de la orilla e ir a aguas más profundas. “Ve hacia” (ἐπανάγαγε) es singular y se le dice al capitán de la barca, mientras que “eche” (χαλάσατε) es plural, sugiriendo que hay una tripulación en la barca. Jesús no sugiere que intenten pescar de nuevo esperando que pesquen algo. Es una orden unida a una confirmación.

5:5 Simón le contestó, “Maestro, tras trabajar toda la noche, no hemos pescado nada, pero a tu palabra echaré las redes” (καὶ ἀποκριθεὶς Σίμων εἶπεν· ἐπιστάτα, δι’ ὅλης νυκτὸς κοπιᾶσαντες οὐδὲν ἐλάβομεν· ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου χαλάσω τὰ δίκτυα). Jesús no necesita ser informado de que se han pasado toda la noche pescando. Es evidente porque estaban limpiando las redes. Por tanto, como la respuesta aparece en los labios de Simón y no en la del narrador, debe tratarse de una débil protesta.⁶ No será la última vez que los discípulos protesten a Jesús (8:24, 45; 9:13; 18:28). Aquí, sirve

5. Ver Shelley Wachsmann, *The Sea of Galilee Boat: An Extraordinary 2000 Year Old Discovery* (New York: Plenum, 1995), 349; K. C. Hanson, “The Galilean Fishing Economy and the Jesus Tradition,” *BTB* 27 (1997): 106.

6. Timothy Wiarda, *Peter in the Gospels: Pattern, Personality and Relationship* (WUNT 2/127; Tübingen: Mohr Siebeck, 2000), 101.